

K204.3

1

資治通鑑卷第一百二十五

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西京嵩山崇

福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封二百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

宋紀七起疆圉大淵獻盡上章攝提格凡四年

太祖文皇帝中之下

元嘉二十四年春正月甲戌大赦魏吐京胡及山

胡曹僕渾等反二月征東將軍武昌王提等討平之

癸未魏主如中山魏師之克敦煌也敦煌當作姑臧事見

一百二十三
卷十六年

沮渠牧犍使人斫開府庫

沮子余翻
犍居言翻

取

金玉及寶器因不復閉

復扶又翻
下同

小民爭入盜取之有

司索盜不獲

索山客翻
下同

至是牧犍所親及守藏者告之

藏祖浪翻

且言牧犍父子多蓄毒藥潛殺人前後以百數况復

姊妹皆學左道

謂學墨無識之術也

有司索牧犍家得所匿物

魏主大怒賜沮渠昭儀死并誅其宗族唯沮渠祖以

先降得免

祖降亦見十六年

又有告牧犍猶與故臣民交通

謀反者三月魏主遣崔浩就第賜牧犍死謚曰哀王

魏人徙定州丁零三千家於平城

六月魏西征

諸將

西征謂討蓋吳之將也將即亮翻

扶風公處真等八人

處昌呂翻

坐

盜沒軍資及虜掠賊各千萬計並斬之 初上以貨

重物輕改鑄四銖錢元嘉七年鑄四銖錢見二百一十一卷民多翦鑿

古錢取銅盜鑄上患之錄尚書事江夏王義恭建議

請以大錢一當兩夏戶雅翻右僕射何尚之議曰夫泉貝

之興以估貨為本古估音事存交易豈假多鑄數少則

幣重少詩沼翻下同數多則物重多少雖異濟用不殊况復

以一當兩徒崇虛價者邪復扶又翻若今制遂行富人之

貲自倍貧者彌增其困懼非所以使之均壹也上卒

從義恭議卒子恤翻下同秋八月乙未徐州刺史衡陽文

王義季卒義季自彭城王義康之貶義康貶見一百二十三卷十七

年遂縱酒不事事帝以書誚責且戒之誚才笑翻義季猶

酣飲自若以至成疾而終 魏樂安宣王範卒 冬

十月壬午胡藩之子誕世殺豫章太守桓隆之據郡

反胡藩家于豫章欲奉前彭城王義康為主前兖州刺史檀

和之去官歸過豫章擊斬之過工禾翻十一月甲寅封

皇子渾為汝陰王 十二月魏晉王伏羅卒考異曰宋索

虜傳曰燾所住屠蘇為疾雷所擊屠蘇倒見壓殆死左右皆號泣晉王獨不悲燾怒賜死此出於傳聞今

從後楊文德據葭蘆城水經注羌水出隴西羌道東南流逕宕昌城東西北

去仇池五百餘里招誘氏羌武都等五郡氏皆附之

又東逕葭蘆城西魏取仇池置武都天水漢陽武階仇池五郡誘音西

二十五年春正月魏仇池鎮將皮豹子帥諸軍擊之

將即亮翻帥讀曰率

文德兵敗棄城犇漢中豹子收其妻子僚

屬軍資及楊保宗所尚魏公主而還

還從宣翻又如字

初保

宗將叛

保宗叛魏見上卷二十年

公主勸之或曰柰何叛父母之

國公主曰事成為一國之母豈比小縣公主哉魏主

賜之死楊文德坐失守免官削爵土

宋免削之也

二月

癸卯魏主如定州罷塞圍役者

築塞圍見上卷二十三年

遂如上

黨誅潞縣叛民二千餘家徙河西離石民五千餘家

于平城

河西當作河西

閏月己酉帝大蒐于宣武場

建康做洛

都之制築宣武場於臺城北

初劉湛既誅

湛誅見一百二十三卷十七年

庾炳

之遂見寵任累遷吏部尚書勢傾朝野炳之無文學

性彊急輕淺既居選部好詬詈賓客且多納貨賂士大

夫皆惡之

選須綃翻好呼報翻惡烏路翻

炳之留令史二人宿於私

宅

尚書令史掌省中文案不當宿尚書私家

為有司所糾上薄其過欲不

問僕射何尚之因極陳炳之之短曰炳之見人有燭

盤佳驢無不乞旬選用不平不可一二

言其罪不可一二數也

交結朋黨構扇是非亂俗傷風過於范曄所少賊一

事耳

言所少者唯不至如范曄作賊一事少詩沼翻縱不加罪故宜出之上

欲以炳之為丹楊尹尚之曰炳之蹈罪負恩方復有

尹京赫赫之授

復扶又翻引用詩赫赫師尹以諭京尹然詩所謂師尹者乃太師尹氏也

乃更成其形勢也古人云無賞無罰雖堯舜不能為

治

漢宣帝詔曰有功不賞有罪不誅雖唐虞不能以化治直吏翻

臣昔啓范曄

事見一百

二十三卷

亦懼犯顏苟白愚懷九死不悔

言苟愚懷所欲吐者

雖冒九死猶將言之而不悔

歷觀古今未有衆過藉藉

藉秦昔翻

受貨

數百萬更得高官厚祿如炳之者也上乃免炳之官

以徐湛之為丹陽尹

彭城太守王玄謨上言彭城

要兼水陸

魏人南寇水行自清入泗陸行自歷城瑕上皆湊彭城故云要兼水陸

請以

皇子撫臨州事夏四月乙卯以武陵王駿為安北將

軍徐州刺史

五月甲戌魏以交趾公韓拔為鄯善

王

魏書官氏志內入諸姓出大

鎮鄯善賦役其民比

之郡縣

當兩大錢行之經時公私不以爲便巳卯

罷之

六月丙寅荊州刺史南譙王義宣進位司空

辛酉魏主如廣德宮

魏主起殿於陰山北殿成而楊難當來朝因命曰廣德宮

秋八月甲子封皇子或爲淮陽王

或於六翻

西域般

悅國去平城萬有餘里

據北史般悅當作悅般般音鉢

遣使詣魏

使疏

吏翻請與魏東西合擊柔然魏主許之中外戒嚴

九

月辛未以尚書右僕射何尚之爲左僕射領軍將軍

沈演之爲吏部尚書

丙戌魏主如陰山

魏成周

公萬度歸擊焉耆大破之焉耆王鳩尸卑那犇龜茲

龜茲音上慈

魏主詔唐和與前部王車伊洛帥所部兵會

度歸討西域

車伊洛車師大帥也世附於魏魏封為前部王帥讀曰率

和說降柳

驢等六城

說輸芮翻

因共擊波居羅城拔之

冬十月辛

丑魏弘農昭王奚斤卒子它觀襲魏主曰斤關西之

敗

事見一百二卷五年

罪固當死朕以斤佐命先朝

朝直遙翻

復

其爵邑使得終天年君臣之分亦足矣

分扶問翻

乃降它

觀爵為公

癸亥魏大赦

十二月魏萬度歸自焉

耆西討龜茲留唐和鎮焉耆柳驢戍主乙直伽謀叛

伽求迦翻

和擊斬之由是諸胡咸服西域復平

復扶又翻下復伐同

魏太子朝于行宮

陰山之行宮也朝直遙翻

遂從伐柔然至受降

城

即漢武帝所築受降城降戶江翻

不見柔然因積糧於城內置戍

而還還從宣翻又如字

二十六年春正月戊辰朔魏主饗羣臣於漠南甲戌

復伐柔然高涼王那出東道略陽王羯兒出西道羯

謁魏主與太子出涿邪山邪讀曰耶行數千里柔然處羅

可汗恐懼遠遁處昌呂翻可從刊入聲汗音寒二月己亥上如丹

徒謁京陵三月丁巳大赦募諸州樂移者數千家以

實京口樂音洛庚寅魏主還平城夏五月壬午帝

還建康庚寅魏主如陰山帝欲經略中原羣臣

爭獻策以迎合取寵彭城太守王玄謨尤好進言守

又翻好帝謂侍臣曰觀玄謨所陳令人有封狼居胥呼到翻

意

漢霍去病伐匈奴封狼居胥禪于姑衍以臨瀚海

御史中丞袁淑言於上

曰陛下今當席卷趙魏

卷讀曰捲

檢玉岱宗

封泰山用玉檢

臣逢

千載之會願上封禪書

載子亥翻上時掌翻

上悅淑耽之曾孫

也

表耽見晉成帝紀

秋七月辛未以廣陵王誕為雍州刺史

雍於用翻

上以襄陽外接關河欲廣其資力乃罷江州軍

府文武悉配雍州

沈約曰晉孝武始於襄陽立雍州并立僑郡縣至是割荊州之襄陽

南陽新野順陽隨五郡為雍州而僑郡縣猶寄寓在諸郡界

湘州入臺租稅悉給

襄陽

九月魏主伐柔然高涼王那出東道略陽王

羯兒出中道柔然處羅可汗悉國內精兵圍那數十

重那掘塹堅守處羅數挑戰輒為那所敗

重直龍翻掘其月翻

塹七艷翻數所角翻挑徒了翻敗補邁翻以那眾少而堅少詩疑大軍將

至解圍夜去那引兵追之九日九夜處羅益懼棄輜

重踰穹隆嶺遠遁那收其輜重重直用翻引軍還與魏主

會於廣澤略陽王羯兒收柔然民畜凡百餘萬自是

柔然衰弱屏跡不敢犯魏塞屏必郢翻冬十二月戊申魏

主還平城 沔北諸山蠻寇雍州建威將軍沈慶之帥

後軍中兵參軍柳元景隨郡太守宗慤等二萬人討

之帥讀日率八道俱進先是諸將討蠻者皆營於山下以

迫之蠻得據山發矢石以擊官軍多不利乘高臨下矢石之勢

所及過於平原相遇者慶之曰去歲蠻田大稔積穀

故軍多不利先悉薦翻

重巖

重直龍翻

不可與之曠日相守也不若出其不意衝

其腹心破之必矣乃命諸軍斬木登山鼓譟而前羣

蠻震恐因其恐而擊之所向犇潰

斬木登山八道並進蠻救首救尾之

不暇故震恐而奔潰若一道而進蠻聚兵據險拒戰雖欲斬木而登山庸可得乎

二十七年春正月乙酉魏主如洛陽

沈慶之自冬

至春屢破雍州蠻因蠻所聚穀以充軍食前後斬首

三千級虜二萬八千餘口降者二萬五千餘戶

降下江翻

幸諸山大羊蠻憑險築城守禦甚固慶之擊之命諸

軍連營於山中開門相通各穿池於營內朝夕不外

汲頃之風甚蠻潛兵夜來燒營諸軍以池水沃火多

出弓弩夾射之射而亦翻蠻兵散走蠻所據險固不可攻

慶之乃置六戍以守之久之蠻食盡稍稍請降悉遷

於建康以為營戶史言沈慶之又能持久魏主將

入寇二月甲午大獵於梁川梁川後魏天平二年置

旋鴻帝聞之勅淮泗諸郡若魏寇小至則各堅守大

至則拔民歸壽陽邊戍偵候不明偵丑辛亥魏主自

將步騎十萬奄至將即亮翻騎奇寄翻辛亥魏主自

辛巳索虜寇汝南按長歷二月壬辰南頓太守鄭琨

朔十日辛丑二十日辛亥巳當作亥南頓太守鄭琨

南頓縣本屬汝南晉潁川太守鄭道隱並棄城走是

時豫州刺史南平王鐔鎮壽陽遣左軍行參軍陳憲

行汝南郡事守懸瓠

水經注汝水自汝南上蔡縣東逕懸瓠城北今豫州刺史汝南

郡治汝水枝別左出西北流又屈西東轉又西城中

南會汝形若懸瓠故以名城瓠戶故翻又音乎戰士不滿千人魏主圍之三月以軍興減内外百官

俸三分之一魏人晝夜攻懸瓠多作高樓臨城以射

之亦射而翻矢下如雨城中負戶以汲施大鉤於衝車之

端以牽樓堞壞其南城堞達叶翻壞音怪陳憲內設女牆外

立木柵以拒之魏人填塹肉薄登城薄迫也塹七艷翻憲督

厲將士苦戰將即翻積屍與城等魏人乘屍上城短兵

相接憲銳氣愈奮戰士無不一當百殺傷萬計城中

死者亦過半魏主遣永昌王仁將步騎萬餘驅所掠

六郡生口北屯汝陽

汝陽縣本屬汝南郡江左分立汝陽郡

時徐州刺

史武陵王駿鎮彭城帝遣間使命駿發騎齎三日糧

襲之

間古覓翻使疏吏翻騎奇寄翻下同

駿發百里內馬得千五百匹

分為五軍遣參軍劉泰之

考異曰後魏紀作劉坦之今從宋書

帥安

北騎兵行參軍垣謙之田曹行參軍臧肇之集曹行

參軍尹定

田曹主營田集曹主安集流散猶漢之安集掾也時駿為安北將軍謙之等皆府僚

也武陵左常侍杜幼文

晉制王國置左右常侍各一人

殿中將軍程

天祚等將之

將即亮翻

直趨汝陽

趨七喻翻

魏人唯慮救兵自

壽陽來不備彭城丁酉泰之等潛進擊之殺三千餘

人燒其輜重

重直用翻

魏人失散諸生口悉得東走魏人